

Нікосія, Кіпр

«\_\_\_» \_\_\_ 201\_ р

Nicosia, Cyprus

«\_\_\_» \_\_\_ 201\_

**DTEK HOLDINGS LIMITED (ДТЕК ХОЛДІНГЗ ЛІМІТЕД)** юридична особа, зареєстрована відповідно до законодавства Республіки Кіпр за реєстраційним номером HE174860 в особі \_\_\_\_\_ в подальшому «Кредитор», з однієї сторони, та

та **ПУБЛІЧНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»** (Україна), в особі \_\_\_\_\_, в подальшому «Позичальник», з другої сторони, уклали цей договір (надалі - «Договір») про нижченаведене:

**DTEK HOLDINGS LIMITED** a legal entity registered in accordance with the legislation of the Republic of Cyprus with its registered number HE174860 represented by \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the "**Lender**", on the one hand, and

and **DTEK PAVLOGRADUGOL, PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY** (Ukraine), represented by \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the "**Borrower**", on the other hand, have concluded this agreement (the "**Agreement**") as follows:

## 1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

1.1 В цьому договорі терміни мають таке значення:

**Операційний день** - день, в який уповноважений банк України, що здійснює операції за цим Договором, може здійснювати такі операції.

**Основна сума боргу** – сума кредиту, наданого Позичальнику за цим Договором, що належить поверненню, без урахування будь-яких процентів та штрафних санкцій. .

**Кредит** – сума коштів, які надаються Кредитором на умовах, встановлених цим Договором у доларах США або Євро у сумі, що не перевищує визначений п. 2.2. Договору розмір.

**Відновлювана Кредитна лінія (надалі – Кредитна лінія)** – умова кредитного Договору, відповідно до якої Позичальник може отримати Кредит лише у сумі, на яку буде зменшено Основну суму боргу, якщо Основна сума боргу Позичальника за цим Договором дорівнює розміру Ліміту Кредитної лінії (як це поняття визначене нижче), встановленого п. 2.2. Договору.

## 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2.1 За цим Договором Кредитор зобов'язується надати Позичальнику грошовий кредит (надалі – «Кредит») шляхом відкриття відновлюваної мультивалютної Кредитної лінії в євро та доларах США, для здійснення діяльності Позичальника, передбаченої

## 1. DEFINITION OF TERMS

1.1 Terms in this Agreement shall have the following meaning:

**Business day** means a day on which the authorized Ukrainian bank, which performs operations for the purposes of this this Agreement, is able to perform such operations.

**Principal amount** - sum of the Loan, given by the Borrower, which belongs to be returned, without the account of any percent and penalty approvals.

**Loan** - means an amount of funds, provided by the Lender under the terms and conditions stipulated herein in USD, not exceeding the amount of the credit line indicated in clause 2.2. of the Agreement..

**Revolving Credit line** means the condition of the Agreement, which states that in case the Principal amount hereunder is equal to the amount of the Credit line Limit (as this term defined below) indicated in clause 2.2. of the Agreement, the Borrower may obtain the Loan only to an amount by which its Principal amount has been reduced.

## 2. SUBJECT OF THE AGREEMENT

2.1 Pursuant to this Agreement the Lender shall grant the Borrower a monetary loan (the "**Loan**"), by opening a revolving multicurrency Credit line in EUR and USD, for the conduct of the Borrower's activities pursuant to its Articles of Association, including but not limited to, for

статутом Позичальника, в тому числі, але не виключно для поповнення обігових коштів, а Позичальник зобов'язується повернути Основну суму боргу в обумовлений строк та своєчасно, відповідно до умов цього Договору, сплачувати проценти за користування Кредитом.

the replenishment of circulating assets, and the Borrower shall repay the Principal amount of the debt at the agreed time and shall duly pay interest on the Loan in accordance with the terms of this Agreement.

- 2.2 Ліміт заборгованості за Відновлюваною Кредитною лінією становить: **300 000 000,00 (триста мільйонів) євро та 400 000 000,00 (чотириста мільйонів) Кредитної лінії»).**

- 2.2 The Revolving Credit line limit shall be **EUR 300 000 000.00 (three hundred millions)** and **USD 400 000 000.00 (four hundred millions)** (the "Credit line Limit").

Кредит надається із наступним цільовим призначенням: для здійснення діяльності Позичальника, передбаченої статутом Позичальника, в тому числі, але не виключно, для поповнення обігових коштів.

The Loan is arranged for the following purpose: for the conduct of the Borrower's activities pursuant to its Articles of Association, including but not limited to, for the replenishment of circulating assets.

- 2.3 Кредит надається Позичальнику частками або одноразово у повній сумі шляхом зарахування коштів (або їх частини) на рахунок Позичальника.

- 2.3 The Loan shall be granted to the Borrower in installments or one-time in full by transferring the funds (or a part thereof) to the Borrower's account.

- 2.4 Процентна ставка за Кредитом становить:

- в євро – \_\_ процентів річних; та
- в доларах США - \_\_ процентів річних.

- 2.4 The annual interest rate on the Loan:

- in EUR shall be \_\_ percent per annum; and
- in USD shall be \_\_ percent per annum.

### 3. ПОРЯДОК НАДАННЯ КРЕДИТУ

### 3. PROCEDURE FOR GRANTING THE LOAN

- 3.1 Кредит надається шляхом безготівкового перерахування коштів окремими частинами або у повній сумі на умовах цього Договору на поточний рахунок Позичальника в уповноваженому банку, вказаний Позичальником у відповідному письмовому повідомленні, яке направляється Позичальником у порядку, передбаченому п. 3.2. цього Договору. Кредит надається протягом 5 Операційних днів з моменту отримання Кредитором письмового повідомлення.

- 3.1 The Loan shall be granted by a bank transfer of funds in separate installments or as a one-time full sum under the terms hereof to the Borrower's current account held with an authorized bank indicated by the Borrower in respective written notice sent to the Lender in the order described in clause 3.2. below. The Loan is granted within 5 Business days since the receipt of written notice by the Lender.

- 3.2 Позичальник має право на отримання Кредиту частинами з урахуванням Ліміту Кредитної лінії, встановленого п. 2.2. даного Договору. У разі необхідності отримання Кредиту частинами Позичальник направляє Кредитору відповідне письмове повідомлення українською та англійською мовами із зазначенням суми та строку отримання (поштою, електронною поштою, телеграфом або телексом) про необхідність

- 3.2 The Borrower shall be entitled to obtain a Loan in installments with taking into account the amount of the Credit line Limit set in clause 2.2. hereof. In case the Borrower needs to obtain a Loan in installments, the Borrower shall send to the Lender a written notice in Ukrainian and English stipulating the amount and term of obtaining (by post, e-mail, telegraph or telex) on the necessity to receive a respective Loan amount within the framework of this

отримання відповідної суми Кредиту в рамках цього Договору.

Agreement.

- 3.3 Одержання кредитних коштів або їх частини розпочнеться в строк, що не перевищує 180 календарних днів з дати реєстрації Договору у територіальному управлінні Національного банку України.

- 3.3 The Loan funds (or part thereof) shall be received not later than within 180 days of the date of the Agreement's registration with the Regional Department of the National Bank of Ukraine.

#### 4. УМОВИ ПОВЕРНЕННЯ КРЕДИТУ ТА СПЛАТИ ПРОЦЕНТІВ

#### 4. TERMS FOR REPAYMENT OF THE LOAN AND PAYMENT OF INTEREST

- 4.1 Позичальник повинен повернути Основну суму боргу за Кредитом та сплатити проценти не пізніше **31.12.2018 року**.

- 4.1 The Borrower shall repay the Principal amount of the Loan and shall pay the interest not later than **31.12.2018**.

- 4.2 Розрахунки проводяться шляхом оплати Позичальником за користування Кредитом відповідної плати в порядку та розмірах, визначених цим Договором.

- 4.2 The settlements shall be effected by way of payment by the Borrower of a corresponding amount for the Loan use in accordance with procedures and in the amount stipulated herein.

- 4.3 Погашення Основної суми боргу у межах загального строку дії Відновлюваної Кредитної лінії, передбаченого п.4.1 цього Договору, Позичальник зобов'язаний здійснити в розмірі одержаної суми на наступний день за днем отримання Кредиту (його частини) від Кредитора, тобто строк користування Кредитом (відповідної частиною Кредиту) складає 1 (один) день. Якщо день оплати припадає на вихідний або святковий день, то строк оплати здійснюється на наступний Операційний день.

- 4.3 Repayment of the Principal amount within the general term of the Revolving Credit line under Clause 4.1 of this Agreement, the Borrower is required to make in the received amount on the next day after the day of receipt of the Loan (or part thereof) from the Lender, thus the term of the Loan (the relevant part of the Loan) is 1 (one) day. If the payment date falls on a weekend or holiday the deadline of payment shall be the next Business day

- 4.4 Проценти, нараховані відповідно до п. 4.5. Договору на Основну суму боргу і за термін фактичного користування Кредитом, з першого дня видачі Кредиту по останній день користування Кредитом повинні бути сплачені Позичальником до 5 числа кожного місяця, наступного за місяцем користування Кредитом, але не пізніше дати, що передбачена п. 4.1. Договору.

- 4.4 The interest accrued pursuant to Clause 4.5. below on the Principal amount and for terms of actual use of Loan funds, from the first day of the Loan granting or the first day of the month till the last day of the month or in case there is a prepayment of the Loan pursuant to Clause 4.3. above – till the last day of the repayment of the Loan, shall be paid by the Borrower respectively - not later than the cutoff date under Clause 4.1. hereof and in case of prepayment of the Loan – not later than the date of prepayment.

- 4.5. Проценти нараховуються, виходячи з зазначеної у цьому Договорі процентної ставки, щомісячно не пізніше останнього Операційного дня місяця до дати повного погашення Основної суми боргу, виходячи із фактичної кількості днів у місяці та році. Проценти нараховуються на Основну суму боргу протягом всього строку її наявності. При розрахунку процентів враховується день виникнення Основної суми боргу, день

- 4.5 The interest shall be calculated in the size prescribed by this Agreement, on a monthly basis, not later than the last Business day of month till the date of full repayment of the Principal amount on the basis of the actual amount of days in a month. The interest shall accrue on the Principal amount for the full time of its existence. For the purposes of interest calculation the day of appearance of Principal amount will be included, the day of repayment

погашення Основної суми боргу не враховується.

Кредитор щомісячно в останній Операційний день місяця надає Позичальнику інформацію щодо нарахованих процентів за поточний місяць.

4.6. Всі податки, пов'язані з цим Договором, сплачуються Сторонами відповідно до законодавства, що застосовується до них.

4.7. Розмір виплат за користування Кредитом (за встановленою Договором процентною ставкою у тому числі в разі змінюваної процентної ставки, з урахуванням комісій, неустойки та інших установлених Договором платежів, у тому числі тих, що є санкціями за неналежне виконання умов цього Договору) протягом усього періоду дії Договору не може перевищувати розмір виплат за максимальною процентною ставкою, яка зазначається під час реєстрації Договору в Національному банку України.

4.8. Сторони погоджуються, що за наявності обставин, які свідчать про те, що наданий Позичальникові Кредит або та чи інша його частина своєчасно не будуть повернуті, Кредитор буде мати право вимагати від Позичальника повернення Кредиту або його частини на підставі письмового повідомлення Позичальнику, а Позичальник зобов'язується виконати таку вимогу після отримання повідомлення у строк вказаний у повідомленні, але в будь-якому разі протягом 10 (десяти) календарних днів.

## **5. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ**

5.1 Сторони погодилися, що текст Договору, будь-які матеріали, інформація та відомості, які стосуються Договору, є конфіденційними і не можуть передаватися третім особам без попередньої письмової згоди іншої Сторони Договору, крім випадків, коли таке передавання пов'язане з одержанням офіційних дозволів, документів для виконання Договору або сплати податків, інших обов'язкових платежів, а також у випадках, передбачених чинним законодавством, яке регулює зобов'язання Сторін Договору.

## **6. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

6.1 Позичальник зобов'язаний:

6.1.1. Використовувати кредитні кошти за цільовим призначенням відповідно до умов Договору;

6.1.2. Своєчасно сплачувати проценти за користування Кредитом у

of the Principal amount will not be included.

The Lender shall monthly on the last Business day of the month provide the Borrower with the information on the accrued interest for the current month.

4.6 Any taxes payable in connection with this Agreement shall be paid by the Parties in accordance with legislation applicable to them.

4.7 The amount of payments for using the Loan (under the interest rate fixed by the Agreement, including in case of variable interest rate, with taking into account commissions, forfeits and other contractual payments, including those that are sanctions for improper execution of this Agreement conditions) over the whole period of the Agreement validity shall not exceed the amount of payments at the maximum interest rate that is indicated during the registration of the Agreement in the National Bank of Ukraine.

4.8 The Parties agree that in the circumstances indicating that the provided Loan or a part of it will not be repaid on time, the Lender will be entitled to require the Borrower to return the Loan or any part thereof upon written notice to the Borrower, and the Borrower undertakes to fulfill such a requirement upon notice within the period specified therein, but in any event within ten (10) calendar days.

## **5. CONFIDENTIALITY**

5.1 The Parties have agreed that the text of the Agreement, and any documents, information or data relating to the Agreement, shall be confidential and may not be passed on to third parties without the prior written consent of the other Party to the Agreement, except where such transfer is connected with obtaining official permits, documents for performance of the Agreement or the payment of taxes or other mandatory payments, and also where stipulated by the current legislation governing the obligations of the Parties to the Agreement.

## **6. RIGHTS AND DUTIES**

6.1 The Borrower is obliged to:

6.1.1. Use loan funds for the purpose in accordance with the Agreement;

6.1.2. Timely pay the interest on the Loan in accordance with the terms of the

відповідності до умов Договору;

Agreement;

6.1.3. Здійснити повернення Кредиту (або його частини) на умовах та в порядку передбаченому в розділі 4. Договору.

6.1.3. Repay the Loan (or a part thereof) on terms and in the order prescribed in section 4 of the Agreement.

6.2 Позичальник має право:

6.2 The Borrower is entitled to:

6.2.1. Здійснювати отримання кредитних коштів на умовах та в порядку, передбаченому Договором;

6.2.1. Obtain the loan funds on the conditions and in the manner stipulated under the Agreement;

6.2.2. Сплачувати Основну суму боргу та проценти за користування Кредитом у валюті Кредиту, якщо інше не буде передбачено Сторонами;

6.2.2. Pay the Principal amount and interest on the Loan in the Loan Currency, unless otherwise provided for by the Parties;

6.2.3. Змінювати Загальну суму Кредитної лінії шляхом внесення Сторонами відповідних змін до Договору.

6.2.3. Change the maximum amount of the granted loan funds, depending on the actual financing of costs by making appropriate changes to the Agreement.

6.3 Кредитор зобов'язаний:

6.3 The Lender is obliged to:

6.3.1. Забезпечити надання Кредиту у строки та на умовах, встановлених в цьому Договорі.

6.3.1. Provide for granting the Loan under terms and conditions set forth in this Agreement.

6.3.2. Забезпечити надання Кредиту у відповідності до максимальної суми наданих кредитних коштів за Кредитною лінією, що встановлена у п. 2.2. цього Договору.

6.3.2. Provide for granting the Loan in accordance with the maximum amount of the granted loan funds under the Credit line that is set in clause 2.2. of this Agreement.

6.4 Кредитор має право:

6.4 The Lender is entitled to:

6.4.1. Своєчасно і в повному обсязі отримувати сплачені проценти та Основну суму боргу відповідно до умов цього Договору.

6.4.2. To obtain the interest paid and Principal amount, timely and in full, in accordance with the terms and conditions hereof.

## 7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

## 7. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

7.1 Спричинені Позичальнику збитки Кредитор зобов'язується відшкодувати в повному обсязі.

7.1 The Lender undertakes to fully compensate for the losses incurred by the Borrower.

7.2 У разі несвоєчасного перерахування кредитних коштів на рахунок Позичальника, після надання ним необхідних за умовами Договору документів та виконання умов Договору, Кредитор сплачує Позичальнику пеню у розмірі діючої подвійної облікової ставки Національного банку України від суми несвоєчасно перерахованих коштів за кожен день прострочення, крім випадків, коли Кредитор відповідно до умов Договору або законодавства, що застосовується, має право не надавати Кредит або відповідну його частину.

7.2 In case of untimely transfer of loan funds to the account of the Borrower after its provision of necessary under the conditions of Agreement documents and fulfillment of the terms and conditions hereof, the Lender shall pay the Borrower a penalty in the amount of the current double discount rate of the National Bank of Ukraine from the sum of funds transferred with delay for each day of delay, exclusive of such cases when the Lender has the right not to provide the Loan or its corresponding part in accordance with the terms and conditions of this Agreement or applicable legislation.

## **8. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОР)**

8.1 Сторони погодилися, що в разі виникнення форс-мажорних обставин (дії непереборної сили, яка не залежить від волі Сторін), а саме, але не виключно: пожеж, повеней, іншого стихійного лиха чи сезонних природних явищ, воєнних дій, війни (у тому числі неоголошеної), мобілізації, блокади, ембарго, інших міжнародних санкцій, валютних обмежень, інших дій держав, які унеможливають виконання Сторонами своїх зобов'язань, Сторони звільняються від відповідальності за невиконання своїх зобов'язань за Договором на час дії зазначених обставин. У разі, коли дія зазначених обставин триває більш як 90 днів, кожна із сторін має право на розірвання Договору і не несе відповідальності за таке розірвання за умови, що вона повідомить про це іншу Сторону не пізніше як за 10 днів до розірвання. Достатнім доказом дії форс-мажорних обставин є документ, виданий Торгово-Промисловою Палатою відповідної країни або іншим уповноваженим органом.

## **9. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

9.1 Всі спори, розбіжності або вимоги, що виникають за цим Договором або у зв'язку з ним, у тому числі, що стосуються його тлумачення, виконання, порушення, припинення або недійсності, підлягають розгляду Міжнародним комерційним арбітражним судом при Торгово-промисловій палаті України у відповідності з його Регламентом. Арбітражний суд складається із одноособового арбітра. Місце проведення засідання арбітражного суду м. Київ. Мова арбітражного провадження - українська.

9.2 Правом, що регулює Договір, є матеріальне право Республіки Кіпр.

## **10. ІНШІ УМОВИ**

10.1 Якщо гранична дата, в яку повинна бути виплачена будь-яка сума згідно з цим Договором, не є Операційним днем, тоді термін платежу для такої сплати має бути перенесений на наступний Операційний день.

10.2 Сторони не мають права переуступати будь-яку частину своїх прав та зобов'язань іншій особі без попередньої згоди іншої Сторони.

10.3 Всі зміни і доповнення до цього Договору повинні бути викладені у письмовій формі та

## **8. FORCE MAJEURE**

8.1 The Parties have agreed that, should force-majeure circumstances arise (action of an insuperable force not subject to the will of the Parties), namely, but not exclusively: fire, flood, other natural disaster or seasonal natural phenomenon, military action, war (including undeclared war), mobilization, blockade, embargo other international sanction, currency restrictions, or other act of state, that prevent the Parties from performing their obligations, the Parties shall not be required for not performing their obligations while such circumstances are in effect. Should the effect of the specified circumstances last for more than 90 days, either Party may terminate the Agreement and shall not bear liability for such termination provided that it notifies the other Party accordingly no later than 10 days before termination. Sufficient proof of the effect of force majeure circumstances shall be constituted by a document issued by the Chamber of Commerce and Industry of the relevant country or other authorized body.

## **9. DISPUTE RESOLUTION**

9.1 Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the interpretation, execution, breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by the International Commercial Arbitration Court at the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry in accordance with its Rules. The number of arbitrators shall be one. The place of arbitration shall be Kyiv. The language of arbitration proceedings shall be Ukrainian.

9.2 The law governing Agreement shall be the substantive law of the Republic of Cyprus.

## **10. OTHER CONDITIONS**

10.1 Should the final date on which any amount is payable under this Agreement not be a Business day, the due date for such payment shall be moved to the next Business day.

10.2 The Parties may not transfer any of their rights and obligations to another party without prior consent of the other Party.

10.3 Any amendments and additions to this Agreement shall be made in writing and signed

підписані обома Сторонами.

by both Parties.

10.4 Цей Договір складено у трьох примірниках українською та англійською мовами, що мають однакову юридичну силу. У разі виявлення розбіжностей між англійським та українським текстами Договору, положення українського тексту мають переважну силу.

10.4 This Agreement is executed in three counterparts in the Ukrainian and English languages, each being equally authentic. Should any discrepancy arise between the English text and Ukrainian text of the Agreement, the Ukrainian text prevails.

## 11. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

## 11. TERM OF VALIDITY OF THE AGREEMENT

11.1 Цей Договір набирає чинності після підписання уповноваженими представниками Сторін з моменту його реєстрації в Управлінні Національного Банку України і діє з дати реєстрації до 31 грудня 2025 року, але у будь-якому разі до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

11.1 This Agreement shall become effective after being signed by the authorized representatives of the Parties since the moment of its registration with the Department of the National Bank of Ukraine and remains valid from the date of its registration until the **31.12.2025**, but in any case till the Parties have performed their obligations in full.

## 12. АДРЕСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРОН

## 12. ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES

КРЕДИТОР:  
**DTEK HOLDINGS LIMITED**

THE LENDER:  
**DTEK HOLDINGS LIMITED**

(ДТЕК ХОЛДІНГЗ ЛІМІТЕД)

Код: **HE 174860**

Registration No. **HE 174860**

Themistokli Dervi, 3, Julia House, P.C. 1066,

Themistokli Dervi, 3, Julia House, P.C. 1066,

Nicosia, Cyprus

Nicosia, Cyprus

Рахунок:

Account:

**DTEK HOLDINGS LIMITED**

**DTEK HOLDINGS LIMITED**

---

---

**ПОЗИЧАЛЬНИК:**

**ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО**

**«ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»**

Код 00178353

ПН 001783504102

Юридична адреса: 51400, Україна,  
Дніпропетровська обл., м. Павлоград, вул..  
Леніна, 76.

Банківські реквізити в доларах США:

**ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО**

**«ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»**

---

**THE BORROWER:**

**DTEK PAVLOGRADUGOL, PUBLIC JOINT-  
STOCK COMPANY**

Code 00178353

ITN 001783504102

Registered office: 76 Lenin Street, Pavlograd,  
Dnipropetrovsk Region, Ukraine, 51400.

Bank Details for USD currency :

**DTEK PAVLOGRADUGOL, PUBLIC JOINT-  
STOCK COMPANY**

---